

TAGLIERINE CASATI MACCHINE



TAGLIERINA OLEODINAMICA
HYDRAULIC VENEER PACK GUILLOTINE SHEAR
MASSICOTS HYDRAULIQUE
HYDRAULISCHE FURNIERPAKET-SCHNEIDEMASCHINE

Mod. GOH

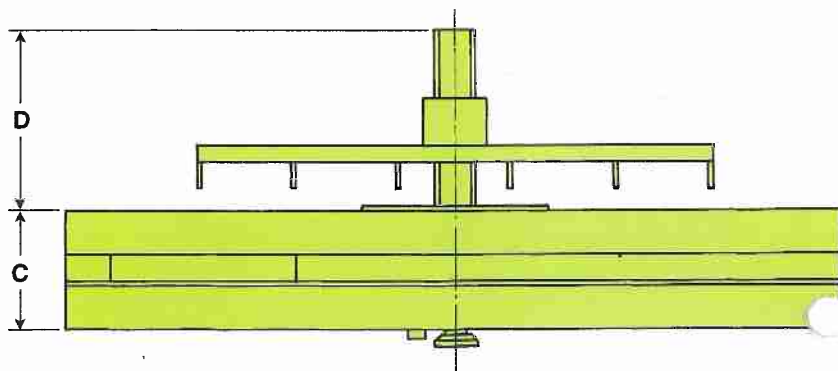
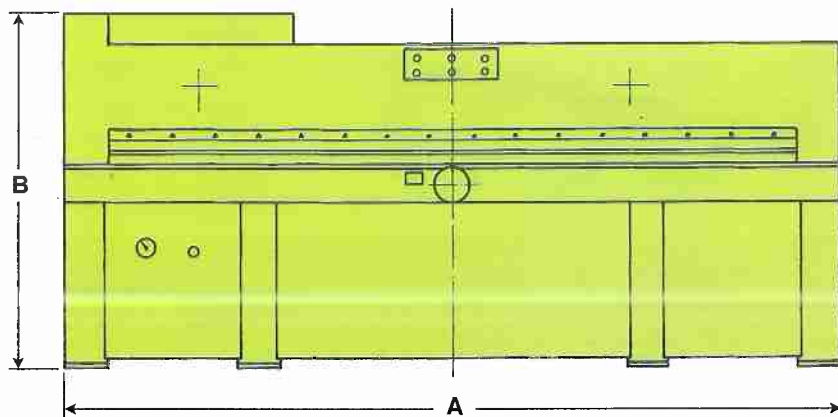
Taglierina oleodinamica con prestazioni idonee a soddisfare le esigenze di aziende medio-grandi.
Struttura: in acciaio elettrosaldato, con sezioni del bancale e del portale superiore tali da garantire elevata rigidità flessionale e stabilità geometrica.
Portalama e pressore: fortemente nervati per garantire massima rigidità. Il pressore, larghezza mm 150, è equipaggiato con barra di torsione.
Ciclo di lavoro: automatico
Registro posteriore: comandato da motore elettrico.
Accessori a richiesta: fotocellule, visualizzatore elettronico di quote assoluto e parziale.

Hydraulic guillotine designed to meet the requirements of medium-big sized companies.
Structure: welded steel made, with sections of the lower frame and of the upper frame to ensure high rigidity and geometrical stability.
Knife-beam and clamping-beam: highly ribbed to ensure best rigidity. The clamping-beam, 150 mm width, is equipped with torsion bar.
Working cycle: automatic
Rear fence: driven by electric motor
Optionals: safety photocells, electronic sizes read-out, absolute and partial.

Massicot hydraulique répondant aux exigences des utilisateurs médio-grands.
Structure: en acier électro-soudé, avec sections du bâti et de la structure supérieure afin d'assurer haute rigidité et stabilité géométrique.
Porte-couteau et presse-panneaux: fortement nervurés afin d'assurer le maximum de rigidité. Le presse-panneaux, largeur 150 mm, est équipé de barre de torsion.
Cycle de travail: automatique
Registre postérieur: commandé par moteur électrique
Options: cellules photoélectriques, visualisateur électronique absolu et partiel.

Hydraulische Maschinenschere mit guten Schneidleistungen, um die betrieblichen Anforderungen von mittelgroßen Betrieben abzudecken.
Maschinenstruktur: geschweißte Stahlkonstruktion mit reichlich dimensionierten Querschnitten des Maschinenbettes und des Oberportals zur Erzielung von ausgezeichneter Steifigkeit und geometrischer Stabilität.
Druckbalken und Messerbalken: beide Balken stark verrippt zur Erreichung einer ausgezeichneten Steifigkeit. Druckbalken mit Torsionsstab ausgestattet.
Schnittzyklus: dieser erfolgt automatisch.
Parallelschlag: die Bewegung des hinteren Parallelschlags durch einen Elektromotor gehört zur Grundausstattung der Maschine.
Sonderzubehör: Lichtschranken mit Phototzellen, elektronische Istwertanzeige für Absolutmaße und Teilmaße.

MOD.	A	B	C	D
GOH 2650	3150	1600	600	1000
GOH 3100	3600	1600	600	100
GOH 3600	4100	1700	800	1000



Caratteristiche tecniche

Technical data

Caractéristiques techniques

Technische Merkmale

		GOH 2650	GOH 3100	GOH 3600
Lunghezza utile di taglio				
<i>Cutting length</i>				
<i>Longueur de coupe</i>				
<i>Schnittlänge</i>	mm	2650	3100	3600
Apertura utile pressore				
<i>Pressor stroke</i>				
<i>Course presseur</i>				
<i>Nutzbare Niederhaltersöffnung</i>	mm	75	75	75
Massima profondità registro				
<i>Max. rear feed width</i>				
<i>Max. largeur registre</i>				
<i>Max. Anschlagtiefe</i>	mm	600	600	600
Minima profondità registro				
<i>Min. rear feed width</i>				
<i>Min. largeur registre</i>				
<i>Min. Anschlagtiefe</i>	mm	18	18	18
Larghezza pressore				
<i>Pressor width</i>				
<i>Largeur presseur</i>				
<i>Nutzbare Niederhaltersbreite</i>	mm	150	150	150
Motore centralina oleodinamica				
<i>Hydraulic unit motor power</i>				
<i>Puissance du moteur de l'unité hydraulique</i>				
<i>Motor für Hydraulikaggregat</i>	HP (kW)	3 (2,2)	4 (3)	5,5 (4,1)
Motore registro				
<i>Rear feed motor power</i>				
<i>Puissance moteur registre</i>				
<i>Motor für Parallelanschlag</i>	HP (kW)	0,5 (0,37)	0,5 (0,37)	0,5 (0,37)
Rumorosità				
<i>Noise measurement</i>				
<i>Bruit-Décibels</i>				
<i>Geräuschpegel</i>	dB	70	70	70
Peso della macchina				
<i>Machine weight</i>				
<i>Poids de la machine</i>				
<i>Gewicht der Maschine</i>	kg	2600	3100	3800
Dimensioni imballo				
<i>Packing sizes</i>				
<i>Dimensions de l'emballage</i>				
<i>Verpackungsmaße</i>	mm	3500x800 x2000h	3900x800 x2000 h	4400x800 x2000 h

4.1000
207



CASATI

S

TAGLIERINE REFILATRICI VENEER GUILLOTINE SHEARS MASSICOTS FURNIERPAKET-SCHNEIDEMASCHINEN

Mod. TO/CC

Le taglierine mod. TO/CC sono studiate per affrontare le più pesanti condizioni di lavoro e quindi sono particolarmente adatte per le industrie mobiliere e per le trancerie.

Le macchine sono costruite interamente in acciaio saldato ad eccezione del portalama che è in ghisa.

Sono dotate di un registro posteriore per il taglio parallelo dell'impiallacciatura che viene comandato elettricamente dalla pulsantiera ottenendo così una notevole velocità di lavoro.

Una squadra anteriore, posta sul piano di lavoro, serve per intestare i pacchi di impiallacciatura. La lettura della distanza fra lama e registro posteriore viene effettuata per mezzo di un contamillimetri posto anteriormente.

Tutte le parti sollecitate a scorrimento sono montate su guide in materiale autolubrificante che evita qualunque pericolo di grippaggio e non essendo necessaria la lubrificazione si evita anche che gocce di olio possano macchiare l'impiallacciatura. Una pompa centralizzata provvede alla lubrificazione dei perni.

Per mezzo di una barra di torsione il pressore scende sempre parallelo rispetto al piano di lavoro, in modo che si può intestare in qualunque posizione senza pregiudicare la precisione della macchina.

I movimenti della lama e del pressore vengono azionati da pistoni oleodinamici.

Il serbatoio dell'olio contiene 120 l. in modo da poter garantire la massima efficienza e sicurezza. La camera stessa è collocata in un apposito armadietto esternamente alla macchina al fine di facilitare le operazioni di regolazione e manutenzione.

Sulle nostre Taglierine è possibile regolare la pressione generale, la pressione sul pressore indipendentemente da quella sulla lama, la velocità di discesa del pressore.

Sulla facciata della macchina è posto un manometro affinché l'operatore possa controllare in ogni momento la pressione del circuito idraulico.

Nella posizione 1 è possibile leggere la pressione generale e quella assorbita al taglio.

Nella posizione 2 è invece possibile controllare la pressione del pressore sul pacco di impiallacciatura.

Tutte le nostre Taglierine oleodinamiche sono provviste del filo di taglio luminoso che facilita l'allineamento dei fogli di impiallacciatura ottenendo così un risparmio di materiale e di tempo, inoltre sono fornite di serie di un selettore di lavoro manuale e automatico.

Guillotine Shears Mod. TO/CC are designed for heavy duty work.

Therefore, we recommend them to furniture manufacturing industries and veneer slicing works.

The machines have a whole steel welded framework, except the knife beam which is made of cast iron.

They are provided with a rear feed for parallel cutting of the veneer pack. This rear feed is electrically operated from the control panel, thus considerably speeding up work.

A front square, mounted on the working table, permits the cross-cutting of the veneer packs. The distance between the knife and the rear feed can be read on a front-mounted millimetre counter. All sliding parts run on ways coated with self-lubricating material, thus ensuring complete absence of backlash.

As no ways lubrication is necessary, the danger of drops of oil marking the veneers is avoided. All bearings are lubricated by means of a centralized lubrication system.

During the down stroke, hold down beam is kept parallel to the working table thanks to a torsion bar so that cross-cutting operation is possible in any position, without impairing machine accuracy.

Knife and hold down beam movements are operated by hydraulic cylinders.

Hydraulic oil tank capacity is 120 litres, ensuring maximum efficiency and safety in machine operation. The hydraulic unit is placed in a special cabinet, outside the machine, in order to facilitate adjustment operations and maintenance.

Operating pressure, pressure on the hold down beam, pressure on the knife and speed of the hold down beam are independently adjustable on our Guillotines.

A pressure gauge is placed on the front side of the machine, so that the operator can easily check the pressure of the hydraulic system. With knob in position 1, main hydraulic circuit pressure as well as pressure during cutting operation can be read. With knob in position 2, you can check the pressure of the hold down beam on the veneer pack.

All our hydraulic Guillotines are provided with cutting edge light, permitting an easy alignment of the veneer sheets thereby saving material and time.

They have also an operation selector switch (manual/automatic), as standard. In manual machine operation, all movements are independent and are to be operated separately.

Les Massicots Mod. TO/CC ont été tout spécialement conçus pour faire face aux conditions de travail les plus lourdes et conviennent donc tout particulièrement aux industries du meuble et aux industries du placage.

Nos machines sont construites entièrement en acier soudé, à l'exception du porte-lame qui est en fonte. Elles sont équipées d'un registre postérieur pour la coupe parallèle du placage, qui est commandé électriquement par le panneau des poussoirs permettant de cette façon une vitesse de travail considérable. Une équerre, placée antérieurement sur le plan de travail, sert pour la coupe transversale des paquets de placage. On peut lire la distance entre la lame et le registre postérieur grâce à un compteur millimétrique placé sur la partie antérieure.

Toutes les parties coulissantes sont montées sur des guides en matériel autolubrifiant, évitant tout risque de grippage; la lubrification n'étant pas nécessaire, on ne court pas le risque de tacher le placage par des gouttes d'huile. Une pompe centralisée pourvoit à la lubrification des axes. Grâce à une barre de torsion, le presseur descend toujours parallèle au plan de travail, de cette façon on peut effectuer dans n'importe quelle position la coupe transversale, sans compromettre la précision de la machine.

Les mouvements de la lame et du presseur sont actionnés par des pistons hydrauliques. Le réservoir d'huile a une capacité de 120 l. afin d'assurer le maximum d'efficacité et de sécurité. L'unité hydraulique est placée dans une petite armoire dehors de la machine afin de faciliter les opérations de réglage et d'entretien.

Sur nos Massicots, on peut régler la pression générale, la pression sur le presseur indépendamment de celle sur la lame, la vitesse de descente du presseur.

Sur la partie antérieure de la machine se trouve un manomètre, afin que l'opérateur puisse, à tout moment, contrôler la pression du circuit hydraulique.

Dans la position 1, on peut lire la pression générale et celle absorbée par la coupe. Dans la position 2, on peut contrôler la pression du presseur sur la coupe. Tous nos Massicots hydrauliques sont fournis avec lumière visualisant la ligne de coupe, ce qui facilite l'alignement des feuilles de placage, permettant ainsi une économie de matériaux et de temps; en outre ils sont équipés de série d'un sélecteur de travail manuel et automatique.

Die Furnierpaket-Schneidemaschinen Modell TO/CC wurden für schwere Bearbeitungsansprüche hergestellt und finden somit ihre Anwendung bei größeren Holzverarbeitenden Betrieben.

Die Bauweise ist eine Schweißkonstruktion mit Ausnahme des Werkzeughalters, der als Gußstück hergestellt ist.

Die Maschinen sind mit hinterem Parallelschlag für Parallelschnitt ausgerüstet, der elektrisch über die Bedientafel gesteuert wird. Dadurch wird eine hohe Arbeitsleistung erzielt.

Auf dem Arbeitstisch ist ein vorderer Parallelschlag angebracht, der zur Endenausrichtung der Furnierpakete dient.

Der Abstand zwischen dem Messer und dem hinteren Parallelschlag ist leicht auf einem Maßstab mit Millimeterzähler ablesbar, der vorne angebracht ist.

Alle Maschinenteile, die besonderen Gleitanforderungen ausgesetzt sind, laufen in selbstschmierenden Führungen. Somit ist jede Gefahr des "Fressens" und der Oelverschmutzung ausgeschlossen.

Da keine Schmierung notwendig ist, besteht keine Gefahr, daß Oeltropfen das Furnier verschmutzen. Die Schmierung der Zapfen erfolgt über eine zentrale Schmierpumpe.

Mittels eines Torsionsstabes fährt der Druckbalken immer parallel zur Tischebene herab. Auf diese Weise kann in jeder Position die Querbearbeitung durchgeführt werden, ohne die Genauigkeit der Maschine zu beeinträchtigen.

Die Schnittbewegung des Messers und des Druckbalkens erfolgt über Hydraulikkolben.

Der Oelbehälter hat ein Fassungsvermögen von 120 Liter und gewährleistet daher höchste Funktionstüchtigkeit und Sicherheit. Das Aggregat selbst befindet sich in einem entsprechendem Schrank separat von der Maschine, damit Einstellung und Wartung vereinfacht werden.

Bei unseren Furnierpaket-Schneidemaschinen ist es möglich, den allgemeinen Betriebsdruck, den Druck für den Messerbalken unabhängig vom Druck des Messers einzustellen. Das gleiche gilt für Abwärtsgeschwindigkeit des Messerbalkens.

An der Vorderseite der Maschine ist ein Manometer angebracht, auf dem der im Oelkreislauf vorhandene Druck ablesbar ist. In Stellung 1. kann man den allgemeinen Betriebsdruck und den für den Schnitt angewandten Druck ablesen.

In Stellung 2. hingegen kann man den vom Druckbalken auf das Furnierpaket ausgeübten Druck ablesen.

In manuale tutti i movimenti sono indipendenti e vanno azionati singolarmente. In automatico, invece, azionando i due pulsanti del taglio scende automaticamente il pressore, la lama effettua il taglio, salgono la lama ed il pressore. I movimenti di discesa pressore e di taglio devono essere comandati con le due mani per ragioni antinfortunistiche. Un dispositivo antiripetitore arresta la lama al punto morto superiore dopo ogni taglio evitando che la stessa compia accidentalmente una nuova discesa.

Onde evitare la rottura accidentale di impiallacciatura, con il pressore in funzione non avanza il registro posteriore; inoltre la lama non scende se prima non è azionato il pressore.

A richiesta può essere applicata la fotocellula antinfortunistica. Può anche essere applicato un visualizzatore elettronico per leggere rapidamente le misure da tagliare.

Pure a richiesta può essere montato il programmatore elettronico di tagli con visualizzatore di quote che consente notevoli risparmi di tempo. Con questo apparato si possono programmare le larghezze da tagliare ed il numero dei tagli da effettuare.

La macchina poi compirà automaticamente tutte le operazioni necessarie per eseguire quanto precedentemente programmato. Le macchine dotate di questo apparato vengono fornite con motore idraulico per lo spostamento del registro posteriore.

Altro accessorio a richiesta è la possibilità di poter montare la

In the automatic working cycle, by simply pressing the two push-buttons of the cutting you obtain the following: pressure beam goes down - knife cuts - knife and pressure beam go up.

To operate the pressure beam movement and the cutting, the operator is required to use both hands, according to safety rules. A special device is foreseen in order to stop the knife to the top dead center after each cutting, preventing any accidental down stroke.

In order to avoid any accidental damage to the veneer, the rear feed cannot move when the pressure beam is operating; and the knife cannot come down without first operating the pressure beam.

On request, the machine can be equipped with a photoelectric cell. The machine can also be equipped with an electronic read-out permitting to read quickly the sizes to be cut.

Also available on request the electronic programmer with read-out, permitting to program cutting width and number of cuttings to be executed. The machine will then execute automatically all operations in accordance with the programmed instructions.

Machines equipped with the programmer, will have hydraulic motor driving the rear feed.

En commande manuelle, tous les mouvements sont indépendents et doivent donc être actionnés individuellement. En commande automatique, au contraire, en actionnant les deux boutons de la coupe, le presseur descend automatiquement, la lame effectue la coupe et, enfin, lame et presseur remontent.

Les mouvements de descente presseur et coupe doivent être actionnés par les deux mains, afin d'éviter tout accident. Un dispositif spécial arrête la lame au point mort haut après chaque coupe, l'empêchant de descendre accidentellement. Afin d'éviter la rupture accidentelle du placage, le registre postérieur ne peut avancer quand le presseur est en marche; la lame ne descend pas si le presseur n'a pas été actionné. Sur demande, on peut équiper la machine d'une cellule photoélectrique contre les accidents. On peut aussi monter un visualisateur électronique qui permet de lire rapidement les mesures à couper.

Egalement sur demande, on peut équiper la machine d'un programmeur électronique avec visualisateur qui permet une grande économie de temps.

Avec cet appareil, on peut programmer les largeurs à couper et le nombre des coupes à effectuer. La machine effectuera ensuite toutes les opérations nécessaires automatiquement, conformément à ce qui aura été programmé.

Alle unsere hydraulische Furnierpaket-Schneidemaschinen sind mit Lichtfaden für die Schnitlinie versehen, um das Ausrichten der Furnierblätter zu erleichtern. Dadurch wird Zeit und Material eingepart. Außerdem sind die Maschinen standardmäßig mit einem Wahlschalter für manuellen und automatischen Betrieb ausgestattet.

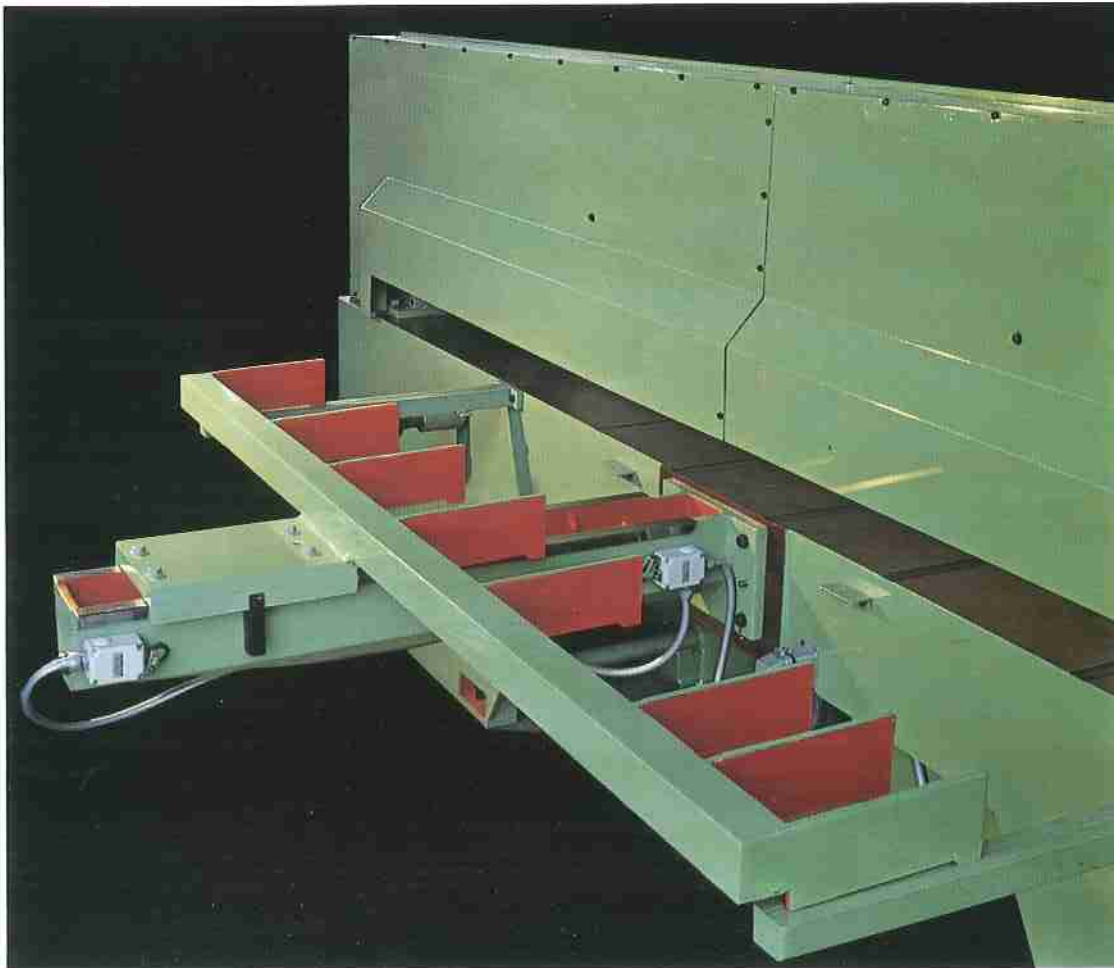
In Manuell sind alle Bewegungen unabhängig und werden einzeln nacheinander betätigt.

In Automatik dagegen bewegt sich bei Betätigung der beiden Tasten für Schneiden der Druckbalken nach unten. Das Messer führt den Schnitt durch und das Messer und der Druckbalken bewegen sich aufwärts, und der gesamte Arbeitszyklus läuft ohne Unterbrechung ab. Aus Sicherheitsgründen erfolgt die Bedienung der Maschine mit zwei Händen. Eine Wiederhol Sperre bringt das Messer nach jedem Schnitt am oberen Totpunkt zum Stillstand, wodurch vermieden, daß das Messer versehentlich eine nochmalige Abwärtsbewegung durchführt.

Um ein Brechen des Furniers zu vermeiden bewegt sich der hintere Parallelanschlag nicht voran, wenn der Druckbalken in Funktion ist. Außerdem bewegt sich das Messer nicht abwärts, wenn vorher nicht der Messerbalken betätigt wurde. Auf Wunsch kann die Maschine mit Lichtschrankensicherung zur Unfallverhütung ausgerüstet werden.

Es besteht die Möglichkeit, auch eine elektronische Istwertanzeige anzubringen, um die Schnittmaße schneller ablesen zu können. Ebenfalls auf Wunsch kann die Maschine mit einer elektronischen Programmierereinheit für das Schneiden ausgerüstet werden mit Istwertanzeige, der beträchtliche Zeitersparnis ermöglicht. Mit dieser Einheit können die Schnittbreiten und die Anzahl der Schnitte programmiert werden.

Die Maschine führt dann automatisch die Arbeitsgänge aus, die vorher programmiert wurden. Die mit diesem Apparat ausgerüsteten Maschinen werden mit Hydraulikmotor für die Verstellung des hinteren Parallelanschlags ausgeliefert. Ein weiterer Sonderzubehör zu unseren Maschinen ist die Ausrüstung mit doppelter Schalttafel, damit die Querbearbeitung erleichtert wird.



doppia pulsantiera in modo da agevolare il lavoro di intestatura. Il nostro ufficio tecnico è a Vostra disposizione sia per ulteriori chiarimenti che per eventuali applicazioni speciali. Con la macchina vengono consegnate le chiavi di servizio ed il libretto di istruzioni.

Another optional, is the twin control panels in order to facilitate cross-cutting operations. Our Technical department will give you any further information you should require. Our machines are supplied complet with a wrench set and instruction manual.

Les machines équipées de programmeur, sont fournies avec moteur hydraulique pour le déplacement du registre postérieur. Toujours sur demande, on peut monter un double tableau de commande, afin de faciliter la coupe transversale. Notre Service Technique est à votre entière disposition pour tout renseignement complémentaire et pour l'étude d'éventuelles applications spéciales. La machine est livrée avec les clés de service et le manuel d'instructions.

Für etwaige Informationen oder Sonderausführungen steht Ihnen unsere technische Abteilung jederzeit zur Verfügung. Die Maschine wird mit 1 Satz Werkzeugschlüssel und Bedienungsanleitung geliefert.

Per un taglio razionale del pacco di impiallacciatura nei 4 lati, abbiamo la possibilità di fornire le nostre Taglierine oleodinamiche TO/CC abbinata alla nostra Intestatrice TIO 600.

I vantaggi più importanti sono: risparmio di tempo del 40% ca. nei tempi di lavoro - si evita di rovinare la lama della Taglierina TO/CC con il taglio di intestatura, che è quello che rovina maggiormente la lama in quanto taglia trasversalmente le fibre di legno - possibilità di affilare facilmente la lama da 600 su qualunque affilacottelli.

Se siete interessati ad adottare questa soluzione interpellate il nostro ufficio tecnico che Vi fornirà tutti i ragguagli necessari.

For the cutting of the veneer pack on the four sides, we can supply our Hydraulic Guillotine TO/CC together with cross-cutting Guillotine TIO 600.

The most important advantages are: saving in working time of 40% abt.; you avoid damaging the TO/CC knife by executing the cross-cutting too, which wear out the most the knife owing to the cross-cutting of wood fibres; you can sharpen the TIO 600 knife on every sharpening machine.

If you are interested in this solution, do not hesitate contacting our Technical department: they will give you any further information.

Afin de mieux répondre aux exigences de la coupe du paquet de placage sur les 4 côtés, on peut fournir nos Massicots hydrauliques Mod. TO/CC couplés avec notre Mod. TIO 600 pour la coupe transversale.

Les avantages les plus importants sont les suivants: 40% d'épargne dans les temps de travail - on évite d'abîmer la lame du Massicot TO/CC par la coupe transversale, qui abîme le plus la lame coupant les fibres du bois transversalement - possibilité d'affûter aisément la lame du Mod. TIO 600 sur une affûteuse quelconque.

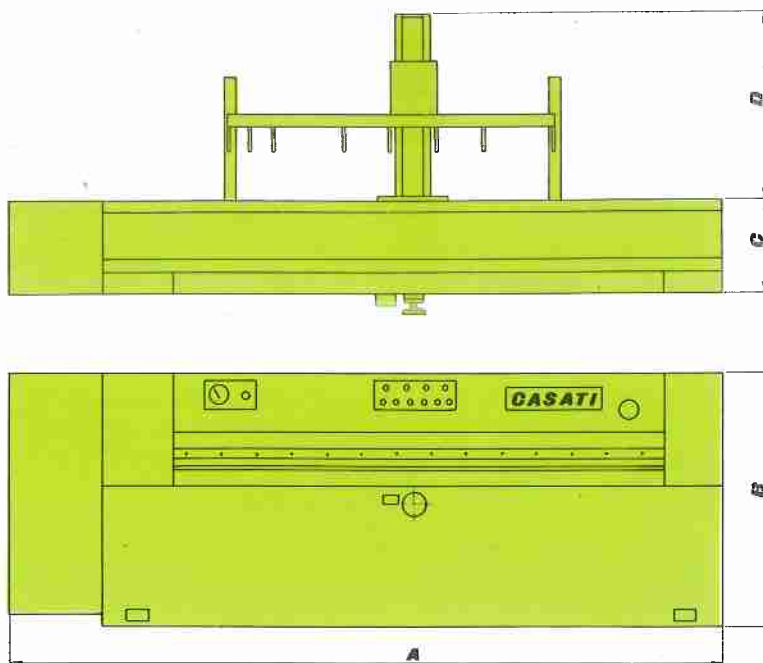
En cas d'intérêt pour cette solution, veuillez contacter notre bureau technique qui vous donnera tout renseignement complémentaire.

Für ein wirtschaftliches Schneiden des Furnierpakets and den 4 Seiten besteht die Möglichkeit unsere Furnierpaket-Schneidemaschine TO/CC mit unseren Endenbearbeitungsmaschinen TIO 600 zu koppeln.

Die wichtigsten Vorteile liegen in der Zeitersparung um ca. 40%. Man vermeidet das Beschädigen des Messers der Schneidemaschine durch das Abschneiden an der Fuge, was üblicherweise das Messer am stärksten beansprucht, da die Holzfasern quer durchschnitten werden muß. Es besteht die Möglichkeit, das Messer mit Maß 600 leicht auf einem beliebigen Schärfapparat zu schleifen. Falls Sie an dieser Lösung interessiert sind, bitten wir um Rückfrage bei unserem Konstruktionsbüro, das Sie über die entsprechenden Details informieren wird.



MOD.	A	B	C	D
TO/CC 1300	2400	1450	500	1000
TO/CC 2600	3800	1450	600	1100
TO/CC 2800	4100	1500	600	1100
TO/CC 3200	4600	1550	600	1100
TO/CC 3600	5000	1650	650	1100
TO/CC 4000	5600	1700	700	1100
TO/CC 4400	6000	1700	700	1100



Caratteristiche tecniche

Technical data

Caractéristiques techniques

Technische Merkmale

	TO/CC 1300	TO/CC 2600	TO/CC 2800	TO/CC 3200	TO/CC 3600	TO/CC 4000	TO/CC 4400
Lunghezza utile di taglio Cutting length Longueur de coupe Schnittlänge mm	1300	2600	2800	3200	3600	4000	4400
Altezza di taglio Cutting height Hauteur de coupe Schnitthöhe mm	100	100	100	100	100	100	100
Max. profondità registro Max. rear feed width Max. largeur registre Max. Anschlagtiefe mm	600	800	800	800	800	800	800
Min. profondità registro Min. rear feed width Min. largeur registre Min. Anschlagtiefe mm	25	25	25	25	25	25	25
Motore centralina Hydraulic unit motor power Puissance du moteur de l'unité hydraulique Motor für Hydraulikaggregat HP	4	5,5	7,5	7,5	7,5	10	10
Motore registro Rear feed motor power Puissance moteur registre Motor für Parallelanschlag HP	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Rumorosità Noise measurement Bruit-Décibels Geräuschpegel dB	66	66	66	66	66	66	66
Peso della macchina Machine weight Poids de la machine Gewicht der Maschine Kg	1800	3300	3900	4300	5800	7000	8000
Dimensioni imballo Packing sizes Dimensions de l'emballage Verpackungsmaße mm	2600x900 x2000 h	3900x1150 x1750 h	4300x1150 x1850 h	4850x1150 x1950 h	5200x1200 x1950 h	5750x1250 x2200 h	6200x1250 x2200 h

Dati non impegnativi • The data are not binding • Données sans engagements • Daten sind Unverbindlich.

CASATI
MACCHINE
S.R.L.

20027 RESCALDINA (MI) Italy
VIA BONVESIN DE LA RIVA, 6
TEL.: 0331/576.301
FAX: 0331/579.230

<http://www.casatimacchine.com>
email: casatim@betanet.it

EUMABOIS



ASSOCIAZIONE
COSTRUTTORI ITALIANI
MACCHINE ACCESSORI
LAVORAZIONE LEGNO